

## **ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ НА СИНТАКСИЧЕСКОМ УРОВНЕ В АНГЛИЙСКОМ - УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

Сегодня люди всех возрастов изучают английский язык из-за его необходимости в общении. Каждая страна имеет свои экономические связи с другими зарубежными странами. Вот почему люди учат английский.

Изучение английского языка не так просто в реальном мире. Потому что каждый язык имеет свою структуру и правила, в соответствии с которыми учащиеся строят свои предложения, чтобы иметь возможность общаться друг с другом.

У изучающих английский разный возраст, и их психология тоже разная. Разные возрасты требуют разных инструкций в учебном процессе, это задача психологов. Задача учителей английского языка - продумать, как научить учащихся английскому языку, чтобы получить нужный результат. Согласно исследованию обучения, известно, что большинство учащихся испытывают трудности в изучении английского языка из-за языковых различий. Английский относится к семейству индоевропейских языков, узбекский - к семейству алтайско-тюркского языков. Это разные языки. Вот почему структуры предложений также отличаются. Изучая английский язык, узбекоговорящие люди сталкиваются с различными языковыми трудностями при построении предложений на английском языке. Потому что они уже привыкли строить свои мысли на родном узбекском языке. Различная структура приводит к различным формам помех.

Известно, что языки анализируются на следующих уровнях: фонологический, лексический и грамматический. В этой статье мы попытаемся сравнить два языковых феномена на синтаксическом уровне английского и узбекского языков, цель этого короткого исследования - показать сходство и различия двух языков, с которыми связываются, вмешательство в изучение целевого языка. Мы используем термин «интерференция» с учетом его первоначального значения и использования в учебном процессе.

Исторически этот термин использовался во второй половине XIX века, когда французские физики пытались провести специальный эксперимент (исследование) по влиянию солнечных лучей на объекты Земли, когда солнечные лучи падают на объекты Земли, на которые они врезаются (тонкие) мелкие частицы, и в результате этого солнечные лучи смешиваются друг с другом, и лучи мешают друг другу. Это

явление ученые назвали «интерференция». Позже этот термин был заимствован лингвистами в учебном процессе. В словарях это явление объясняется как вмешательство одной вещи или деятельности в другие или вмешательство одних языковых явлений в другие языковые явления.

В первой половине XX века академик А.М. Пешковский и многие другие выделяли два типа предложений: законченные предложения и незаконченные предложения.

По термину незаконченные предложения они различают словосочетания. Под терминами предложений мы имеем предложения, которые имеют отношения подлежащее-сказуемое и другие части предложения. Практические грамматики дают нам термины простые не расширенные предложения и простые распространенные предложения.

При обучении английскому языку студенты в основном сталкиваются с трудностями при построении предложений на всех уровнях: на уровнях словосочетания и на уровнях предложений.

Анализируя на уровне словосочетаний, мы должны прояснить, что такое словосочетание? Как это устроено?

Чтобы найти ответы на эти вопросы, мы должны оглянуться назад на историю формирования и использования самого термина. Словосочетания должны состоять из двух или более элементов, которые грамматически объединены в одну синтагму /фразу. Элементы должны иметь свои значения. Здесь мнения ученых расходятся. Некоторые из них позволяют принимать комбинации двух элементов и должны рассматриваться как словосочетания. Другие говорят, что комбинации слов и словосочетаний должны быть разделены на отдельные явления, поскольку комбинации двух знаменательных слов следует рассматривать как словосочетания. По комбинациям слов мы различаем комбинации любых групп слов, которые объединяются синтагматический в предложения.

Проанализировав термины словосочетания, комбинации слов, синтагмы, фразы и предложения, мы должны сравнить эти явления в двух контактирующих языках - английском и узбекском.

Основная цель этой статьи - показать различия, которые могут вызывать интерференцию на разных уровнях. Например, на уровне фразы:

I. Интерференции могут быть межъязыковыми и внутриязыковыми на разных синтаксических уровнях. В этой статье авторы пытаются показать вмешательство на уровнях предложения и способы устранения ошибок, связанных с ситуацией.

1) *Предложная фраза* - в книге на узбекском языке - *kitobda*; в

сумке-*sumkada*; в комнате – *xonada*; на улице – *ko‘chada*.

На английском языке – существуют предлоги и артикли. На узбекском языке нет предлога и артикля.

*Подсказка для учителей* – составьте фразы на английском языке.

Итак, в первом примере английский - *v* - равен узбекскому суффиксу *-da*; во втором примере англ. *on* соответствует узбекскому суффиксу *-da*;

Во втором примере английский *-on* равен узбекскому суффиксу *-da*.

В третьем примере английский - *na*; *v*; *nad*; *no* равны узбекскому суффиксу *-da* (*все они* - местным суффиксам). В четвертом примере английский - узбекскому суффиксу *-da*.

II. Есть два типа повествовательное предложение, это простые нерасширенные и простые расширенные предложения. Если сравнить эти предложения на структурном уровне, то ясно, что структуры предложений весьма различны в двух сравниваемых (контактирующих) языках.

Любой учащийся строит свои предложения на основе опыта родного языка. Если это так, то появляются различия на двух языках. В приведенных ниже примерах мы пытаемся показать различия, а затем специальные упражнения для устранения ошибок при построении предложений:

Напр.:

-Tom works *at the plant*. (Английский)

-Tom *zavodda* ishlaydi. (Узбекский)

Здесь – на английском:

- Том - это подлежащее;

-Работа-это сказуемое;

-на заводе - это обстоятельство места.

На Узбекском:

-Том - это подлежащее;

- *zavodda* - это обстоятельство места;

- *ishlaydi* - это сказуемое.

Как мы видим, эта структура предложения выглядит в следующем порядке:

Английский:

подлежащее; сказуемое; обстоятельство место.

Узбекский:

подлежащее; обстоятельство место; сказуемое.

Так, узбекские учащиеся строят свои предложения на основе (структуре) родного языка, в результате чего они делают ошибки в построении предложений.

Другое предложение:

Студенты любят говорить по-английски. – Students like to speak English -

-Talabalar ingliz tilida so'zlashishni yoqtirishadi.

По-английски:

Students - подлежащее; like - сказуемое; to speak English -это дополнение.

На узбекском:

Talabalar - это подлежащее; ingliz tilida so'zlashishni - это определение; ingliz tilida so'zlashishni - это дополнение; yoqtirishadi - это сказуемое.

Итак, в английской структуре - подлежащее, сказуемое, дополнение. В узбекской структуре - подлежащее, определение, дополнение, сказуемое.

Как мы видим в данных предложениях на двух языках, их структуры различны. Любой ученик, который не обучен правильно составлять предложения, допускает ошибки. Как они выглядят, например, узбекские учащиеся могут строить свои предложения как структуру своего родного языка, например: Том, английский, как говорит. Чтобы устранить эту ошибку, учителя должны составить специальные тренировочные упражнения, чтобы обучить учеников составлять правильные предложения.

Каждая часть предложений должны быть заменены словами, относящимися к одним и тем же частям речи.

Еще один пример: на работу, в сад, я, вроде бы, каждый день.

Составление предложения - мне нравится работать в саду каждый день.

Это предложение следует разделить на группы синтагм: Я; люблю; работать; в саду; каждый день.

Учащиеся должны выучить эти слова, фразы и быть в состоянии заменить каждое из них, чтобы составить предложения в правильном порядке. Учителя должны составлять специальные предложения, которые ученики должны выучить шаг за шагом. И учителя должны объяснить, что структура английских предложений сильно отличается от структуры узбекского языка. Поставленная, одновременная работа учителей и ученике приводят к успехам в учебе и учебном процессе.

Эти явления в учебном процессе показывают их трудности в построении английских предложений для узбекских учащихся.

Об этом явлении академик Л.Б. Шерба писал в своих работах ранее 1940-43. Он писал, что любой, кто изучает иностранный язык, использует свой опыт родного языка. В результате ученики делают ошибки. Потому что опыт родного языка мешает составлению повест-

вовательных предложений.

Чтобы преодолеть межъязыковое интерференции, учителя должны составить специальные учебные упражнения, чтобы устранить межъязыковые интерференции.

Учебные упражнения могут быть разных типов, и они должны быть направлены на устранение интерференции на английском и узбекском языках.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Абдугалиева С.А. «Пути преодоления лексической интерференции при обучении немецкому языку». Автореф. дисс. канд. пед. наук. -М.: 1976. -16 с.
2. Буранов. Д. Ж. Сравнительная типология английского и тюркских языков. М.: Высшая школа, 1983.
3. Жалолов Ж., Махкамова Г. - Английская методология. - Ташкент, 2016.
4. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974.

UDK 808.5

B. O. Turakhonova  
(Uzbekistan State World Languages University, Tashkent, Uzbekistan)

### ARE RHETORICAL QUESTIONS STYLISTIC OR RHETORIC DEVICE?!

Today in modern linguistic literature there are a large number of definitions of the rhetorical question. Several scholars had earlier defined the rhetorical question as that question that does not expect an answer. Some scholars argue that a rhetorical question has the illocutionary force of an assertion of the opposite polarity from what is apparently asked.

Abioye [5:8].) examines the resourcefulness of RQs using Elhusan's "A New Year Prayer for Peace" as corpus, and observes that: *The RQ is used to admonish, make a plea or request, commend or pay tribute, condemn or vilify as the case may be ... capable of giving implicit structure (sometimes) to messages, can be used to generate or end discussions, provide reasons/ answers, constitute opposition or reach reasonable conclusions.* It is also seen as a question asked without expecting an answer but for the sake of persuasive effect rather than as a genuine request for information, the speaker implying that the answer is too obvious to require a reply or merely as a way of making a point. The expected answer is usually "yes" or "no." For example, *Can we agree that this will not happen again?* RQ a